

I've always wanted to see the world.

من همیشه میخواستم دنیا رو ببینم.

it's funny

باحاله

I remember once our teacher asked us:

یادمه یه بار معلممون ازمون پرسید:

who do you want to become in the future?

میخواید درآینده چه کسی بشید؟

and I wrote:

و من نوشتم:

I want to see the world

من میخوام دنیا رو ببینم

I want to travel to Madrid

میخوام به مادرید سفر کنم

London, Barcelona

لندن، بارسلونا

Paris

پاریس

I was so fascinated with Paris

خیلی شیفته‌ی پاریس بودم

even when I was a child.

حتی وقتی که بچه بودم.

And I read it out loud in class,

و اینو بلند تو کلاس خوندم

and she laughed at me.

و بهم خندید.

yeah, she laughed at me.

آره، بهم خندید.

no

نه

You won't be able to visit any of those places.

تو نمیتونی هیچ کدوم از اون مکان ها رو ببینی

she said.

اون گفت.

But I insisted that I would

اما من اصرار کردم که میتونم

and I will.

و این کارو خواهم کرد.

And when I did

و وقتی اینکارو کردم

I'm gonna find you

پیدات میکنم

and I will tell you

و بهت میگم

that I did.

که اینکارو انجامش دادم.

And that day,

و اون روز

it will be me

اون منم که

who is gonna laugh at you.

بہت میخندہ.

So

پس

today I made this video to tell

امروز این ویدئو رو ساختم کہ بہتون بگم

I made it.

من تونستم.

I traveled to Madrid

من بہ مادرید سفر کردم

Barcelona

بارسلونا

London

لندن

my lovely Paris

پاریس دوست داشتیم

so

پس

yes

آره

it took me 18 years!

۱۸ سال زمان برد!

Can you believe that?

باورتون میشه؟

it took me 18 years

۱۸ سال طول کشید

to finally Learn...

تا بالاخره یاد بگیرم...

how to use Photoshop.

چطور فوتوشاپ کنم.



so miss Habibi

پس خانم حبیبی

you were right

حق با تو بود

I haven't even been to any countries

من حتی به کشور دیگه‌ای جز ایران

but Iran and...

نرفتم و...

actually I have never even left my hometown!

درواقع هیچ وقت محل زندگیم رو ترک نکردم!

traveling around the world

سفر دور دنیا

what was I thinking? Geez.

به چی فکر میکردم! خدایا

but thanks to you Miss Habibi,

اما به لطف شما، خانم حبیبی

I learned how to do Photoshop.

یاد گرفتم چطور فوتوشاپ کنم.

And I'm gonna recommend that to you guys

و میخوام اینو به شما هم پیشنهاد کنم

learn how to do Photoshop

که فوتوشاپ کردنو یاد بگیرید

and make all your dreams come true,

و کاری کنید تمام رویاهاتون محقق بشن

because you know? what else can we do?

چون میدونی؟ چه کار دیگه‌ای از دستمون برمیاد؟

dollar, Toman

دلار، تومن

yeah

آره

but don't wait for 18 years

اما ۱۸ سال صبر نکنید

like the way I did.

مثل من.

just start it now

همین الان شروع کنید

and don't forget to give me one of these

و یادتون نره یکی از اینا بدید به من

yeah

آره

I'm gonna appreciate it!

ممنونتون می‌شم!

I'm gonna see you soon

به زودی میبینمتون

bye!

خدافظ!